

ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „komisia“) ako príslušný správny orgán podľa § 41 ods. 1 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa § 42 písm. c) a d) zákona v spojení s § 15 ods. 5, § 23 a § 49 zákona a podľa § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov vo veci vydania nového povolenia spoločnosti Trenčianske minerálne vody, a.s., Jašíkova 2, 821 03 Bratislava, na využívanie prírodného minerálneho zdroja s označením vrt MP-1, reg. číslo TE-097 v obci Trenčianske Mitice, katastrálne územie Trenčianske Mitice a následnú úpravu prírodnej minerálnej vody r o z h o d l a

t a k t o :

Spoločnosti

Obchodné meno: Trenčianske minerálne vody, a.s.
Sídlo: Jašíkova 2, 821 03 Bratislava
IČO: 35 867 159
Právna forma: Akciová spoločnosť
Štatutárny orgán: Predstavenstvo

Meno a priezvisko: Ing. Cyril Matejkin - predseda

Bydlisko: Turčianska 31/A, 821 09 Bratislava

Štátna príslušnosť: slovenská

Dátum narodenia:

Č.OP:

Meno a priezvisko: Anna Hatinová - člen

Bydlisko: Strmý vršok 141, 841 06 Bratislava

Štátna príslušnosť: slovenská

Dátum narodenia:

Č.OP:

Meno a priezvisko: Ing. Norbert Vančo - člen

Bydlisko: Lotyšská 46, 821 06 Bratislava

Štátna príslušnosť: slovenská

Dátum narodenia:

Č.OP:

(ďalej len „využívateľ“)

I. sa povoľuje využívať

na predmet podnikania:

*plnenie prírodnej minerálnej vody do spotrebiteľského balenia v plniarni v obci
Trenčianske Mitice*

prírodný minerálny zdroj

Názov:

1) vrt MP-1

polohopisné a výškopisné zameranie: X= 1214236,1 Y= 493647,89

Z_{pažnica}= 309,14 m.n.m.

Z_{terén} = 308,37 m.n.m

Lokalizácia: obec Trenčianske Mitice, katastrálne územie Trenčianske Mitice

Podľa ustanovenia § 13 ods. 1 zákona v spojení s ustanoveniami § 14 ods. 1, § 27 ods. 4, 5, 6 a 7 a § 29 ods. 2 zákona sa určujú podmienky využívania zdroja:

- a) odberné množstvo vody z prírodného minerálneho zdroja MP-1 (ďalej len „zdroj“) kontinuálnym čerpaním pri znížení hladiny vody od terénu (307,950 m.n.m.), ktoré zodpovedá maximálnemu odbernému množstvu zo zdroja nasledovne:

zdroj	Odberné množstvo Q _{max}	Zníženie hladiny s _{max}	Spôsob odberu
MP-1	2,5 l/s	5,0 m	čerpanie

- b) na zdroji MP-1 a pozorovacom objekte Kyselka v skruži zabezpečiť vykonávanie režimových meraní podľa prílohy tohto rozhodnutia,
- c) udržiavať balneotechnické zariadenie v technickom stave podľa príslušných predpisov,
- d) vykonávať úpravu technického zariadenia zdroja, alebo samotného zdroja len so súhlasom komisie,
- e) viesť evidenciu o údržbe a vykonaných úpravách technického zariadenia zdroja a najneskôr do 31.01. nasledujúceho roka predkladať Inšpektorátu kúpeľov a žriadiel (ďalej len „inšpektorát“) plán údržby a opravy zdroja,
- f) zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a predložiť výsledky analýz na inšpektorát pri každej úprave technického zariadenia zdroja,
- g) zabezpečiť ochranu zdroja pásmom fyzickej ochrany a jeho označenie podľa príslušného predpisu,
- h) zabezpečiť označenie hraníc ochranných pásiem I. a II. stupňa v teréne podľa príslušného predpisu,
- i) vykonávať režimové sledovanie pozorovateľom na zdroji v rozsahu uvedenom v prílohe tohto rozhodnutia,
- j) vykonávať režimové sledovanie automatickou meracou technikou (ďalej len „AMT“) na zdroji v rozsahu uvedenom v prílohe tohto rozhodnutia,
- k) v prípade poruchy AMT zabezpečiť vykonávanie režimových meraní pozorovateľom,

- l) zabezpečiť sledovanie meteorologických (teplota vzduchu, úhrn zrážok, barometrický tlak) a hydrologických ukazovateľov (úroveň hladiny v najbližšom povrchovom toku) v rozsahu stanovenom v prílohe tohto rozhodnutia,
- m) výsledky režimových meraní podľa písm. b), f) a j) až l) poskytovať do databázy inšpektorátu, zapisovať do prepísaných databázových formulárov Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel prevádzkovaného na lokalite Trenčianske Mitice (ďalej len „LIS IKZ“) a zasielať formou synchronizačných súborov do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (ďalej len „CIS IKZ“) elektronickou formou na adresu monitoring@health.gov.sk v mesačných intervaloch najneskôr do 10 dní v nasledujúcom mesiaci,
- n) v poznámke formulárov podľa písm. m) uvádzať zmeny v exploatácii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdroja,
- o) množstvo vody spotrebovanej na predmet podnikania merať prietokomerom osadeným na mieste určenom inšpektorátom,
- p) najneskôr do 31.12.2009 predložiť komisii doklad o využitelnom množstve prírodnej minerálnej vody zo zdroja a polohopisný a výškopisný plán zdroja v mierke 1:1000,
- q) monitorovacie zariadenie potrebné na monitoring a ochranu zdroja:
 - 1) indukčný prietokomer napojený na LIS IKZ merajúci celkové odobraté množstvo prírodnej minerálnej vody zo zdroja,
 - 2) samostatný prietokomer na meranie odobratého množstva prírodnej minerálnej vody zo zdroja využitej na predmet podnikania,
 - 3) AMT na meranie veličín režimového sledovania: teplota vody, hladina, vodivosť, Q,
 - 4) meracia technika na meranie veličín režimového sledovania: teplota vody, CO₂, odmerná nádoba, vodivosť, hladinomer,
 - 5) laboratórne vybavenie na stanovenie HCO₃,
- r) zabezpečovať odborný dozor nad využívaním a ochranou prírodných minerálnych zdrojov balneotechnikom.

II. s a p o v o ľ u j e v y k o n á v a ť ú p r a v u prírodnej minerálnej vody oddeľovaním zlúčenín železa a mangánu uskutočňovaného oxidáciou kyslíkom s následnou filtráciou a reintrodukciou oxidu uhličitého alebo čiastočným odstránením oxidu uhličitého

Podľa § 24 ods. 3 zákona sa pre úpravu prírodnej minerálnej vody získanej zo zdroja MP-1 určujú nasledovné podmienky na fyzikálne, fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické sledovanie a na časové intervaly vykonávania fyzikálnych, fyzikálno-chemických, mikrobiologických a biologických analýz:

1. Vykonávať fyzikálne, fyzikálno-chemické, mikrobiologické a biologické analýzy prírodnej minerálnej vody v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a to súčasne pred úpravou zo záchytného zariadenia zdroja a po úprave zo spotrebiteľského balenia. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
2. Vzorky pre kontrolné analýzy odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií zapísaných do zoznamu vedeného Štátnou kúpeľnou komisiou (ďalej len „akreditované laboratórium“) a o pripravovanom odbere vzoriek s uvedením vykonávacieho akreditovaného laboratória informovať najneskôr 10 dní vopred písomnou formou a na e-mailovú adresu monitoring@health.gov.sk inšpektorát.
3. Predkladať výsledky analýz podľa ods. 1 vo forme Protokolu o skúške vody, Protokolu o odbere vody a Protokolu o analýze zdroja (ďalej len „protokoly“) inšpektorátu do 30 dní od odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom.
4. Výsledky analýz zdroja podľa ods.1 uskutočňované v záchytnom zariadení poskytovať pre databázu inšpektorátu a zasielať do 10 dní odo dňa dodania protokolov od akreditovaného laboratória aj na predpísaných databázových formulároch a zapisovať výsledky do LIS IKZ a zasielať do CIS IKZ.
5. Dodržiavať prevádzkový predpis úpravy prírodnej minerálnej vody: „Pracovný postup „Úprava prírodnej minerálnej vody zo zdroja MP-1, akumulácia a čerpanie prírodnej minerálnej vody“ PP-02 Vydanie:3 zo dňa 23.01. 2009 a „Regenerácia a dopĺňanie filtrov“ PP-17 Vydanie:2 zo dňa 23.1.2009.
6. Vykonať kontrolnú analýzu prírodnej minerálnej vody zo zdroja a upravenej prírodnej minerálnej vody zo spotrebiteľského balenia v predpísanom rozsahu inšpektorátom, ak ju nariadi v prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností a mikrobiologických a biologických hodnôt zdroja alebo jeho produktu nad limit podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Inšpektorát môže v uvedenom prípade určiť časové intervaly zasielania kontrolných analýz alebo rozsah fyzikálno-chemických, mikrobiologických a biologických analýz.

Povolenie na využívanie zdroja a úpravu prírodnej minerálnej vody sa podľa § 15 ods. 3 vydáva na dobu 15 rokov, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Nadobudnutím právoplatnosti tohto rozhodnutia sa ruší platnosť rozhodnutia Ministerstva zdravotníctva SR č.: 13461/2004/IKŽ zo dňa 27.07.2004 zmeneného rozhodnutím komisie č. 29036-135/2007/ŠKK zo dňa 10.12.2007. Podmienky určené týmto rozhodnutím začína využívať plniť dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín začatia ich plnenia.

Práva z tohto rozhodnutia nemožno previesť na iného.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívatel' povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona č. 538/2005 Z. z. a jeho vykonávacích predpisov.

Odôvodnenie

Dňa 18.08.2008 začala komisia konanie v zmysle § 15 ods. 5 zákona, vo veci vydania nového povolenia na využívanie a následnú úpravu prírodnej minerálnej vody zo zdroja MP-1 v obci Trenčianske Mitice spoločnosťou Trenčianske minerálne vody, a.s. Jašíkova 2, 821 03 Bratislava.

Účastník konania a dotknuté orgány, podľa § 12 ods. 2 zákona boli komisiu upovedomené listom č. 18531-2/2008-IKŽ zo dňa 19.08.2008, o začatí konania a boli vyzvané na vznesenie prípadných námietok, alebo skutočností týkajúcich sa predmetného konania. K predmetnému konaniu neboli vznesené zo strany účastníka konania a dotknutých orgánov žiadne pripomienky.

Dňa 07.10.2008 sa na Ministerstve zdravotníctva Slovenskej republiky v súlade s § 21 správneho poriadku konalo ústne pojednávanie, na ktorom boli využívatel'ovi upresnené podmienky pre vydanie nového povolenia a bol oboznámený, že bude potrebné v súlade s § 11 zákona predložiť doklad o využiteľnom množstve zo zdroja najneskôr do termínu 31.12.2009. Zástupcovia inšpektorátu v súvislosti s vydaním nového povolenia v súlade s § 21 správneho poriadku dňa 03.12.2008 vykonali za účasti zástupcu využívatel'a ohliadku zdroja a balneotechnického zariadenia.

Komisia na svojom zasadnutí dňa 19.1.2009 prehodnotila ústne informácie zástupcov inšpektorátu z ohliadky zdroja a lokality za účasti zástupcu využívatel'a, podklady vypracované zástupcami inšpektorátu a zhodnotila plnenie zákonom ustanovených podmienok a podmienok ustanovených v platnom rozhodnutí využívať zdroj.

Správny orgán pri správnej úvahe zhodnotil a preskúmal všetky predložené materiály a na základe vyššie uvedených skutočností usúdil, že nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vo veci vydania nového povolenia na využívanie zdroja, pričom na základe zhodnotenia plnenia zákonom ustanovených podmienok a podmienok ustanovených v povolení využívať zdroj rozhodla, že využívatel'ovi bude povolená úprava prírodnej minerálnej vody len na oddeľovanie zlúčenín železa a mangánu uskutočňovanú oxidáciou kyslíkom s následnou filtráciou a reintrodukciou oxidu uhličitého alebo čiastočným odstránením oxidu uhličitého, nakoľko vzhľadom na zloženie vody je len takáto úprava opodstatnená.

Úpravou prírodnej minerálnej vody zo zdroja oddeľovaním zlúčenín železa a mangánu uskutočňovaného oxidáciou kyslíkom a s následnou filtráciou a reintrodukciou oxidu uhličitého alebo s čiastočným odstránením oxidu uhličitého sa nemenia fyzikálne vlastnosti a chemické zloženie prírodnej minerálnej vody v jej základných zložkách, nevznikajú nežiaduce ďalšie chemické zložky, ktoré môžu znamenať riziko pre zdravie ľudí.

Na základe vyššie uvedených skutočností správny orgán vydal využiteľovi nové povolenie na využívanie zdroja a úpravu prírodnej minerálnej vody. V povolení využívať zdroj určil rozsah a účel využívania a súvisiace podmienky podľa zákona. Začiatok využívania zdroja určil využiteľovi dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia. Dobu povoleného využívania určil na 15 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia využívať zdroj nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Vzhľadom na to a na vyššie uvedené skutočnosti správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.
predseda
Štátnej kúpeľnej komisie

Doručí sa:

- 1) Trenčianske minerálne vody, a.s.
- 2) obec Trenčianske Mitice
- 3) RÚVZ Trenčín
- 4) KÚ ŽP Trenčín
- 5) OÚ ŽP Trenčín

**ROZSAH REŽIMOVÉHO SLEDOVANIA ZDROJOV MP-1 A KYSELKY V SKRUŽI V TRENČIANSKYCH MITICIACH
 (merané veličiny)**

Reg. číslo	Technické označenie	Názov	Charakter zdroja	Obsah CO ₂ ¹⁾ (mg/l)	Denná spotreba ²⁾ (m ³)	Hladina vody (m)	Výdatnosť Q ³⁾ (l/s)	Stav prietokomera ⁴⁾ (m ³)	Obsah HCO ₃ ⁵⁾ (mg/l)	Teplota vody (°C)	Vodivosť (μS/cm)	Vodočet (cm)	Teplota vzduchu (°C)	Zrážky (mm)	Baro. tlak (MPa)
TE-097	MP-1	-	PMZ, V	D	D	AMT	AMT	AMT	D	AMT	AMT	D	D	D	D
TE-051	-	Kyselka v skruži	MZ, P	D	-	D	-	-	-	D	D				

Legenda:

- PMZ - prírodný minerálny zdroj
- MZ - minerálny zdroj
- V - využívaný zdroj
- P - pozorovací
- D - každý deň jedno meranie v rovnakú hodinu
- AMT - meranie automatickou meracou technikou (meranie 1x za hodinu)

- 1) – stanovenie Hertlovým prístrojom
- 2) – denná spotreba vody meraná samostatným prietokomerom (spotrebovaná na predmet podnikania), posledný deň v mesiaci zapísať do poznámky sumárnu mesačnú spotrebu
- 3) – čerpané množstvo
- 4) – stav prietokomera umiestneného na hlave vrtu
- 5) – laboratórne stanovenie